

PROTEIN METABOLISM

INFLUENCE OF GROWTH HORMONE,
ANABOLIC STEROIDS, AND NUTRITION
IN HEALTH AND DISEASE

AN INTERNATIONAL SYMPOSIUM

Q 591.2-53

8202081

R

E701

8202081

外文书库

PROTEIN METABOLISM

INFLUENCE OF GROWTH HORMONE,
ANABOLIC STEROIDS, AND NUTRITION
IN HEALTH AND DISEASE

AN INTERNATIONAL SYMPOSIUM

LEYDEN, 25th-29th JUNE, 1962

SPONSORED BY
CIBA

CHAIRMAN
A. QUERIDO
LEYDEN

EDITED BY
F. GROSS
BASLE

WITH 159 FIGURES



SPRINGER VERLAG
BERLIN · GÖTTINGEN · HEIDELBERG

1962

All rights, especially that of translation into foreign languages, reserved.
It is also forbidden to reproduce this book, either whole or in part, by photomechanical means
(photostat, microfilm and/or microcard) without written permission from Springer-Verlag.

© by Springer-Verlag OHG Berlin · Göttingen · Heidelberg 1962

Library of Congress Catalog Card Number 62-120 57

Printed in Germany

The reproduction of general descriptive names, trade names, trade marks, etc. in this
publication, even when there is no special identification mark, is not to be taken as a
sign that such names, as understood by the Trade Marks and Merchandise Marks Law,
may accordingly be freely used by anyone.

Printed by Brühlsche Universitätsdruckerel Gießen

Preface

The Symposium on "Protein Metabolism: Influence of Growth Hormone, Anabolic Steroids, and Nutrition in Health and Disease" is the fourth in the series of International Symposia sponsored by CIBA Limited, Basle. As in the case of the previous conferences, it was planned and organised with the help of experts in the field concerned. Special thanks are due to Prof. A. QUERIDO and Dr. A. A. H. KASSENABER who, once the idea of the Symposium had been conceived in the course of joint discussions, embarked upon the project with enthusiasm and inspiration, although they must have known full well what a great deal of time and trouble the organisation of such a meeting would inevitably cost them. For their untiring efforts, for the judicious manner in which they contrived to select precisely those subjects on which interest is chiefly centred today, and — last but not least — for their success in finding competent specialists to participate in the proceedings, we wish to assure them of our sincere gratitude. To all the members of the Department of Clinical Endocrinology and Diseases of Metabolism, at the University Hospital in Leyden, who helped in preparing the meeting, we would likewise extend a warm vote of thanks.

The fact that the present volume, featuring the papers and discussions of the Symposium, has been published only a few months after the event, was made possible thanks to the co-operative help of all who participated. In this connection, we are particularly indebted to Mr. H. D. PHILIPS, M. A., and Miss S. R. NABGELI, who devoted all their available time to the task of meeting the dead-line which we had set ourselves, and to Dr. WILTRUD HATZINGER, who kindly prepared the subject index for us. We should also like to express our appreciation to Dr. H. GÖTZE

for the co-operation and understanding with which he and his associates of Springer-Verlag met all our demands.

One difficulty with which we were faced was that of the difference between English and American spelling. Lest we should be accused by our American readers of ignoring the welcome simplifications which in their country have been introduced into the complexities of English orthography, we have adhered to the American usage in the case of the papers read by American authors.

Basle, December, 1962

F. G.

Corrigendum

Fig. 1A and 1C on page 263 and 265 have been
interchanged by error.

Symposium Protein Metabolism

Participants in the Symposium

- ARIAS, I. M.** Department of Medicine, Albert Einstein College of Medicine, New York, N. Y. (U.S.A.)
- ASCHKENASY, A.** Hôpital de la Pitié, Paris (France)
- BAUER, G. C. H.** Malmö Allmänna Sjukhus, Malmö (Sweden)
- BLOM, P. S.** Afdeling Interne Geneeskunde, Zuidwal Ziekenhuis, 's-Gravenhage (The Netherlands)
- CAVALLERO, C.** Istituto di Anatomia e Istologia Patologica, Università di Pavia, Pavia (Italy)
- DESAULLES, P. A.** Forschungslaboratorien der CIBA Aktiengesellschaft, Basel (Switzerland)
- DIRSCHERL, W.** Physiologisch-chemisches Institut der Universität Bonn, Bonn (Germany)
- DREYFUS, J.-C.** Laboratoire de Recherches de Biochimie Médicale, Hôpital des Enfants-Malades, Paris (France)
- DYMLING, J.-F.** Malmö Allmänna Sjukhus, Malmö (Sweden)
- FRASER, T. R. C.** Postgraduate Medical School, London (Great Britain)
- GEMZELL, C. A.** Akademiska Sjukhuset, Uppsala (Sweden)
- GROSS, F.** Forschungslaboratorien der CIBA Aktiengesellschaft, Basel (Switzerland)
- HAAK, A.** Interne Kliniek, Afdeling Stofwisselingsziekten en Endocrinologie, Academisch Ziekenhuis, Leiden (The Netherlands)
- HOFFENBERG, R.** Department of Medicine, Groote Schuur Hospital, Cape Town (South Africa)
- IKKOS, D.** Department of Endocrinology, Evangelismos Hospital, Athens (Greece)
- JONGH, S. E. DE** Afdeling Pharmacologie, Academisch Ziekenhuis, Leiden (The Netherlands)
- KASSENAAR, A. A. H.** Interne Kliniek, Afdeling Stofwisselingsziekten en Endocrinologie, Academisch Ziekenhuis, Leiden (The Netherlands)
- KINNEY, J. M.** Peter Bent Brigham Hospital, Boston, Mass. (U.S.A.)

- KORNER, A. Department of Biochemistry, University of Cambridge, Cambridge (Great Britain)
- KOWALEWSKI, K. Surgical-Medical Research Institute, University of Alberta, Edmonton (Canada)
- LABHART, A. Stoffwechselabteilung der Medizinischen Universitätsklinik, Zürich (Switzerland)
- LARON, Z. Pediatric Metabolic and Endocrine Clinic, Beilinson Medical Center, Petah Tiqva (Israel)
- LEATHAM, J. H. Bureau of Biological Research, Rutgers — The State University, New Brunswick, N. J. (U.S.A.)
- MANDEMA, E. Interne Kliniek, Algemeen Provinciaal-, Stads- en Academisch Ziekenhuis, Groningen (The Netherlands)
- MCCANCE, R. A. Department of Experimental Medicine, University of Cambridge, Cambridge (Great Britain)
- OVERBEEK, G. A. Pharmacologisch Laboratorium, N.V. Organon, Oss (The Netherlands)
- PRADER, A. Universitäts-Kinderklinik, Zürich (Switzerland)
- QUERIDO, A. Interne Kliniek, Afdeling Stofwisselingsziekten en Endocrinologie, Academisch Ziekenhuis, Leiden (The Netherlands)
- RABEN, M. S. Pratt Clinic, New England Center Hospital, Boston, Mass. (U.S.A.)
- RUNDLES, R. W. Department of Medicine, Duke University Medical Center, Durham, N.C. (U.S.A.)
- SALA, G. Laboratori Ricerche Farmacologiche, Farmitalia, Milano (Italy)
- SCHERER, K. Universitäts-Kinderklinik, Heidelberg (Germany)
- STAEBELIN, M. Forschungslaboratorien der CIBA Aktiengesellschaft, Basel (Switzerland)
- STEPHEN, J. M. L. Department of Chemical Pathology, St. Mary's Hospital Medical School, London (Great Britain)
- SUBRAMANIAM, R. Department of Medicine, Madras Medical College, Madras (South India)
- SZIRMAI, J. A. Wetenschappelijk Laboratorium, Afdeling Rheumatologie, Academisch Ziekenhuis, Leiden (The Netherlands)
- TANNER, J. M. Institute of Child Health, The Hospital for Sick Children, London (Great Britain)
- THAYSEN, J. HESS Medicinsk afdeling A., Rigshospitalet, København (Denmark)

- TREMOLIÈRES, J. L'Unité de Recherches Diététique, Hôpital Bichat, Paris (France)
- TUCHMANN-DUPLESSIS, H. Laboratoire d'Embryologie, Faculté de Médecine de Paris, Paris (France)
- VERMEULEN, A. Interne Kliniek, Rijksuniversiteit, Gent (Belgium)
- WATERLOW, J. C. Department of Chemical Pathology, St. Mary's Hospital Medical School, London (Great Britain)
- WILSON, J. D. Department of Internal Medicine, The University of Texas Southwestern Medical School, Dallas, Texas (U.S.A.)
- YOUNG, F. G. Department of Biochemistry, University of Cambridge, Cambridge (Great Britain)
-

Guests attending part of the Symposium:

- RITTENBERG, D. Department of Biochemistry, College of Physicians and Surgeons of Columbia University, New York, N. Y. (U.S.A.)
- WERFF TEN BOSCH, J. J.
VAN DER Interne Kliniek, Afdeling Stofwisselingsziekten en Endocrinologie, Academisch Ziekenhuis, Leiden (The Netherlands)

Contents

Participants in the Symposium	IX
Protein metabolism. Some problems brought into focus	
Opening remarks by A. QUERIDO	1
Action of hormones at the cellular level	
The effect of growth hormone on protein synthesis	
by A. KORNER	8
<i>Discussion:</i> Dreyfus, Korner, Laron, Staehelin	22
Regulation of protein synthesis by androgens and estrogens	
by J. D. WILSON	26
<i>Discussion:</i> Aschkenasy, Kassenaar, Korner, Wilson	41
Histological aspects of the action of androgens and estrogens	
by J. A. SZIRMAI	45
<i>Discussion:</i> Aschkenasy, Desaulles, Leathem, Querido, Szirmai, Tanner	75
<i>General Discussion:</i>	
Introduction: The importance of experimental conditions for the demonstration of hormone effects <i>in vitro</i> and <i>in vivo</i> by W. DIRSCHEHL	78
Arias, Korner, Laron, Leathem, Querido, Raben, Szirmai, Tuchmann-Duplessis, Wilson	86
Factors influencing protein metabolism in the organism	
Protein malnutrition and replenishment with protein in man and animals	
by J. C. WATERLOW	90
<i>Discussion:</i> Aschkenasy, Fraser, Hoffenberg, Querido, Rundles, Schreier, Waterlow	105
The bearing of the plane of nutrition on growth and endocrine development	
by R. A. McCANCE and E. M. WIDDOWSON	109
<i>Discussion:</i> Bauer, McCance, Prader, Schreier, Tanner, Waterlow . .	118

Metabolic effects of growth hormone in man	
by M. S. RABEN, P. R. MINTON, M. L. MITCHELL, and H. JUAREZ-PENALVA	121
<i>Discussion: Ikkos, Querido, Raben, Young</i>	134
Nitrogen balance studies: the relation of protein metabolism to excessive shifts of sodium and potassium	
by P. S. BLOM, J. DE GRAEFF, A. A. H. KASSENAAAR, and H. A. SONNEVELDT	137
Studies of protein metabolism in humans with the aid of N^{15}-labelled glycine	
by A. HAAK, A. A. H. KASSENAAAR, and A. QUERIDO	150
<i>Discussion: Blom, Fraser, Haak, Kassenaar, Querido, Tremolières, Waterlow</i>	158
General Discussion:	
Introduction: Homeostasis in protein metabolism	
by J. TREMOLIÈRES	161
Ikkos, Laron, Prader, Raben, Schreier, Staehelin	167
Evaluation and mode of action of anabolic steroids	
Differentiation of action of various anabolic steroids	
by P. A. DESAULLES and C. KRÄHENBÜHL	170
Evaluation of long-acting anabolic steroids	
by G. A. OVERBEEK, J. VAN DER VIES, and J. DE VISSER	185
<i>Discussion: Aschkenasy, Desaulles, Fraser, Gross, Kassenaar, Korner, Overbeek, Querido, Raben</i>	196
The influence of nutrition and nutritional status on the effect of androgens and anabolic agents	
by J. H. LEATHAM	202
<i>Discussion: Korner, Leatham, Overbeek, Querido, Sala, Waterlow, Young</i>	219
Effects of anabolic steroids on nucleic acid and protein metabolism	
by A. A. H. KASSENAAAR, A. QUERIDO, and A. HAAK	222
<i>Discussion: Arias, Dirsocherl, Dreyfus, de Jongh, Kassenaar, Korner, Overbeek, Querido, Szirmai, Tremolières, Wilson</i>	234
Effect of steroids on bone formation	
by K. KOWALNWSKI	238
<i>Discussion: Desaulles, Dymling, Gross, Kowalswaki, Laron, Overbeek, Vermeulen</i>	263

General Discussion:

- Introduction: Effects of protein deficiency on the endocrine system**
 by A. ASCHKENASY 268
- Aschkenasy, Desaulles, Dreyfus, Gross, Overbeek,
 Querido, Tanner, Vermeulen 272

Protein metabolism in human pathological states

- The effect of injury upon human protein metabolism**
 by J. M. KINNEY 275
- Discussion:* Fraser, Gemzell, Ikkos, Kinney, McCance, Tuchmann-
 Duplessis, Young 297

- Human liver cirrhosis secondary to nutritional deficiency**
 by R. SUBRAMANIAM 300
- Discussion:* Arias, Hoffenberg, Kowalewski, Prader, Subramaniam,
 Tremolières, Waterlow 310

- ¹²⁵I-albumin metabolism in human adults after experimental protein
 depletion and repletion**
 by R. HOFFENBERG, S. SAUNDERS, G. C. LINDER, E. BLACK, and J. F.
 BROCK 314
- Discussion:* Arias, Aschkenasy, Fraser, Hoffenberg, Ikkos, Querido,
 Schreier, Waterlow 323

- Muscular protein metabolism in normal and diseased states**
 by J.-C. DREYFUS, J. KRUH, and G. SCHAFIRA 326
- Discussion:* Arias, Dreyfus, Kassenaar, Korner, Prader, Querido,
 Staehelin 350

General Discussion:

- Introduction: Some aspects of protein metabolism in surgical trauma
 and injury**
 by K. SCHREIER 352
- Blom, Dreyfus, Kinney, Korner, Querido, Rittenberg,
 Schreier, Tremolières, Waterlow, Wilson, Young . . . 355

The effects of anabolic agents in man

- The evaluation of growth and maturity in children**
 by J. M. TANNER 361

- Use of anabolic agents in disorders of growth**
 by A. PRADER and R. ILLIG 383
- Discussion:* Gemzell, Haak, Laron, Prader, Querido, Raben, Tanner,
 van der Werff ten Bosch 398

Definition, aetiology, and effects of osteopenia	
by G. C. H. BAUER	405
Anabolic steroids in the treatment of osteopenia	
by J.-F. DYMLING, B. ISAKSSON, and B. SJÖGREN	412
<i>Discussion: Bauer, Dymling, Hoffenberg, McCance, Querido</i>	424
General Discussion:	
Introduction: Some endocrine aspects of growth and bone	
by T. R. C. FRASER	427
Bauer, Fraser, Tanner	431
The effects of anabolic steroids on liver function	
by I. M. ARIAS	434
<i>Discussion: Arias, Dreyfus, Gross, Leathem, Mandema, Overbeek, Subramaniam, Vermeulen</i>	446
Anabolic steroids in the treatment of renal failure	
by J. HESS THAYSEN	450
<i>Discussion: Aschkenasy, Labhart, McCance, Querido, Thaysen, Waterlow</i>	479
Action of anabolic steroids on red-cell production	
by R. W. RUNDLES	482
<i>Discussion: Arias, Aschkenasy, Desaulles, Gemzell, Gross, Kassenaar, Leathem, Mandema, Prader, Rundles</i>	488
Concluding Discussion:	
Desaulles, Dreyfus, Korner, Laron, Leathem, McCance, Overbeek, Prader, Querido, Raben, Thaysen, Tremolières, Wilson	494
Summing up	
by F. G. YOUNG	500
List of authors	506
Subject index	507

Protein metabolism

Some problems brought into focus

Opening remarks

By

A. QUERIDO

"However elegant and memorable, brevity can never in the nature of things do justice to all the facts of a complex situation".

ALDOUS HUXLEY*

Many of the participants, when invited to attend this Symposium, were kind enough to praise the programme. I can assure you that it was not so difficult, with the efficient aid of Dr. GROSS and Dr. KASSENAAER, to arrive at the final scheme. It was, though, more difficult to think of a concise title. We finally chose "Protein Metabolism", adding, however, the subtitle "Influence of growth hormone, anabolic steroids, and nutrition in health and disease".

You might consider these remarks futile for this distinguished gathering, but they are made to underline a rather important point. The title of this Symposium does not clearly indicate what the organisers were driving at when they invited you to participate.

What, then, was the idea behind this programme? To say it in a risky way, it was to assemble together a number of experienced workers in the field of protein metabolism, in order to *discuss* biological mechanisms and conditions related to protein metabolism at the cellular level and in the organism in a state of health, in a state of disease, and in a state of repair. It is risky for me to put it that way, because I have only mentioned the workers and not their papers — even though the latter have undoubtedly been composed with great care, if perhaps grudgingly. I hope that, having examined these papers thoroughly, we shall consider them only as a framework for the development of our thought. Unfortunately, I must dispel any impression you may have that you had finished your task once you had prepared and handed in your

* "Brave New World Revisited" (Harper, New York).

manuscripts, because I sincerely hope that a major and essential part of the work will be done during the actual meeting.

However, it is quite clear that we cannot discuss all aspects of protein metabolism, and the action of physiological and pharmacological agents upon it. I shall therefore try to put forward some thoughts and problems that may be relevant to this Symposium.

It is not necessary before this audience to stress the significance of proteins for life. A short quotation from PAULING (6) may serve our purpose here: "The molecules that compose the body of a human being may be conveniently divided into two classes: small molecules and large molecules. Small molecules are molecules containing 10 or 20 or perhaps 100 atoms" . . . "large molecules are molecules containing hundreds or thousands or tens of thousands of atoms; examples are the proteins and the nucleic acids." . . . "The large molecules are especially important, because it is they that carry biological specificity." To list a few functions which proteins fulfil: they are enzymes or essential parts of enzymes; they take part in many different forms in the intracellular and extracellular structure of the body. Antibodies are proteins, as are a number of pituitary hormones. In combination with nucleic acids they harbour inheritance factors. Another important aspect of proteins is that small alterations in their structure may lead to disease.

Despite all these different functions, proteins have some characteristics in common. All are constructed with a limited assortment of building blocks, the amino acids. They are all manufactured

Table 1. *Large protein stores in the body*
♂, 168.5 cm., 53.8 kg.
From FORBES et al.: J. Biol. Chem.
(U.S.A.) 208, 359 (1953)

	g.
Total protein (N × 6.25)	10,006
Striated muscle	4,680
Skeleton	1,864
Skin	924
Adipose tissue	361
Estimate of blood:	
Haemoglobin	750
Albumin	250

by the cells in the same way, and they are in a dynamic state of break-down and renewal. This dynamic state, so clearly expounded by BOR-SOOK (2) and SCHOENHEIMER (8) more than 20 years ago, which shows highly different rates of renewal and break-down for the different proteins and under different conditions, makes the study of the organism as a whole extremely difficult.

Table 1, compiled from one of the few available analyses which have been made of the human body, lists the body's major protein stores.

The total amount of body protein is approximately 19% of the fresh weight. 45% of this protein is present in the muscle and 18% in the skeleton, while skin and adipose tissue account for another 10% and 4% respectively. These figures are quite interesting, but, upon closer examination, provide very little information. They would gain in importance if it were known how much is renewed daily, and what factors regulate the renewal rate. Then it would be possible to obtain an estimate of the extent to which these stores participate in daily protein metabolism, since their amino acids have to enter and mix with the amino-acid pool. Surprisingly little exact information on this question is available.

When talking about the renewal of proteins, we have to distinguish between the dynamic state of protein intracellularly or extracellularly and the renewal of whole cells, i.e. replacement of dying cells. The red blood cell may serve as a nice example of this last form of renewal. Haemoglobin seems to be stable during the life-span of an erythrocyte, but $\frac{1}{120}$ of our haemoglobin is renewed daily. Some cells have a very short life — as in the jejunal mucosa, for example, where most of the cells do not live longer than one day. There are indications that, once their protein is formed, this protein is stable for the rest of the day (3). This is certainly not the case in, for instance, the liver, where the life-span of the cell seems to be very long and the half-life of the protein mixture in the cells is not more than 4 days; here, therefore, we may speak of a real dynamic state.

If we come then to consider large protein masses, such as collagen, which has been estimated to constitute $\frac{1}{3}$ of our body protein, estimates of renewal rate are very complicated.

NEUBERGER et al. (5), about a decade ago, came to the conclusion that collagen of the tendon in rats is probably metabolically inert, with a half-life of several hundred days. He made some very cautious suggestions with relation to collagens in other sites. However, in recent years (9), at least 3 biochemically different fractions of collagen have been recognised, of which one may even have a half-life of 2 days. Furthermore, the pregnant uterus shows rapid deposition and, upon involution, rapid removal of collagen.

Before ending our remarks on the dynamic state of proteins, attention should be drawn to the opinion of several authors that only a minor part of the body protein is rapidly renewed. This, however, does not imply that the participation of large deposits of proteins (e.g. muscle proteins) in the amino-acid pool is small. Assuming an integrated half-life of 100 days for muscle proteins,

the amount of amino acids participating daily in intermediary metabolism would be 20 g.

If we now turn to the methods available for investigating protein metabolism in human beings in health or disease, the most widely used technique is the study of the nitrogen balance, based on the concept of dynamic equilibrium. In view of what I have

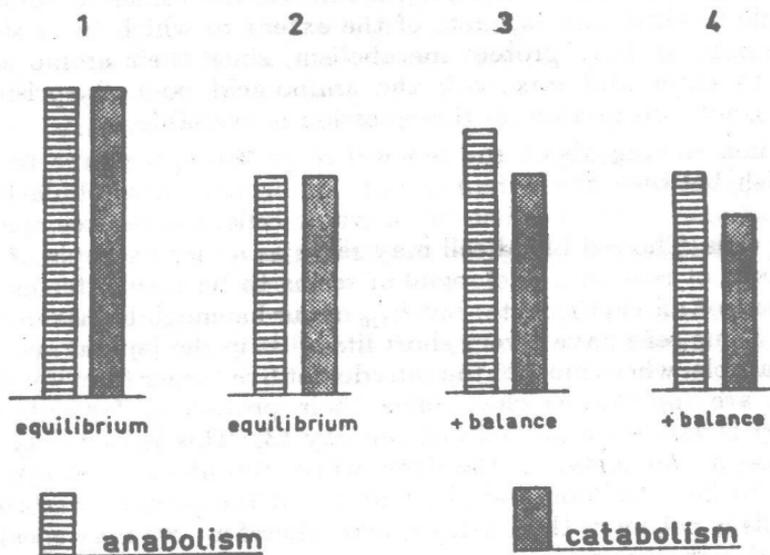


Fig. 1. Theoretical changes in anabolism and catabolism leading to a positive nitrogen balance

already said, it is clear that the information obtained with this technique will be limited. The results indicate only a difference between intake and output, being the integrated outcome of the anabolism and catabolism of many different protein pools. There is no evidence nor reason to assume that all these protein pools will move in the same direction and that the result of the balance study is representative of the trend in the body. Another relevant point is that a similar difference between anabolism and catabolism in a particular pool can be achieved at varying levels of anabolism, for example, as is shown in Fig. 1. It is probable that such explanations may account for ALLISON'S classic observations (1) which indicate that achievement of nitrogen balance is dependent on the adaptation of the body to previous feeding periods.

This simple statement — to the effect that the body contains proteins with different renewal rates, which may be affected by disease or by active agents in a *different way* — already demonstrates the complexity of the study of protein metabolism. We should of

course like to define in cases of disease *which* proteins are affected in their metabolism and whether all the proteins of the body are involved or only special ones. With some diseases we have the clinical impression that most proteins undergo changes — as, for example, in Cushing's syndrome. The big protein stores seem to become reduced: skin and muscles are atrophic and the skeleton breaks down. Experimental protein depletion, however, shows a preference for certain organs. In his able monograph, ALLISON summarised the available information on the effect of depletion as follows: "In general the data reveal that total protein and enzymes of the liver are the most labile, while the total protein and the enzymes of the brain are most resistant. The total protein and enzymes of the ventricle of the heart are more resistant than those of the kidney, spleen or skeletal muscle and almost as resistant as those of the brain."

Recently it has been shown that in mice placed on a diet containing enough calories, but no protein, the colon and other tissues atrophy markedly, but the jejunum does not. This again also shows the danger of generalisations when the tissues are not sharply defined. To explain this type of result the term "labile protein reserves" is sometimes used, an expression which to me is not clearly defined. Perhaps some clarification on this point can be achieved during our conference.

It seems to me that the example of Cushing's disease, where the skin, too, is affected in such a marked way that it is paper-thin and shows ruptures appearing as large striae, raises the question as to why this phenomenon is not seen in other disease states, such as malnutrition. This brings us to the problem of how factors responsible for changes in protein metabolism operate. *Changes* in the amount of a protein present in the body at a given moment must be dependent on the amount synthesised per unit time and the amount broken down per unit time. If we assume that both processes are slowed down, the total amount present does not necessarily change. If, however, break-down is accelerated and synthesis does not increase or does not accelerate enough, large changes in the amount of protein will occur. The second possibility might well apply in Cushing's disease. The catabolic action of corticosteroids may affect the body as a whole, and the counter-regulation of increasing synthesis may be insufficient. Studies of the half-life of albumin during treatment with corticosteroids seem to support this hypothesis. The half-life of albumin under these conditions is shortened; synthesis, however, is also increased, but not enough to neutralise the increased degradation (7).